

# Kerros

Kochgeschirrsreihe  
Cookware range  
Batterie de cuisine

## D - GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren Ihnen hiermit während der angegebenen Garantiezeit eine einwandfreie Funktion des gekauften Produktes bei sachgemäßer Nutzung.

**Garantiegegenstand:** Kerros Aluguss Kochgeschirrsreihe

**Garantiezeit:** 5 Jahre ab Datum des Kaufes des Produktes

**Garantiegeber:**  
Keck & Lang GmbH  
Nordring 1  
89558 Böhmenkirch  
Germany  
+49 (0)7332 8286  
service@kela.de

**Garantienehmer:** Der Kunde muss Verbraucher sein. Dies ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu einem Zweck abschließt, der weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbstständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden kann.

**Geltungsbereich:** Der räumliche Geltungsbereich ist nicht eingeschränkt.

**Garantieumfang:** Die Garantie erstreckt sich auf das gekaufte Produkt und umfasst alle Material- und Herstellungsfehler, welche die Funktion beeinträchtigen. Die Garantie wird in der Form geleistet, dass nach unserer Wahl der Artikel oder Teile davon entweder gegen einen gleichwertigen Artikel ausgetauscht, oder der Artikel repariert wird. Ist der Austausch oder die Reparatur nach unserem Ermessen unwirtschaftlich oder aus sonstigen Gründen, z.B. Nichtverfügbarkeit von Ersatzteilen, nicht möglich, gewähren wir einen finanziellen Ausgleich unter Berücksichtigung der bisherigen Nutzungsdauer. Nach Erfüllung der Garantieleistung beginnt die Garantiezeit nicht erneut.

**Garantieausschluss:** Für Beschädigungen, die aus den aufgeführten Gründen entstanden sind, übernehmen wir keine Garantie:

- ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, insbesondere Überhitzung und Schnitt- sowie Kratzspuren
- unsachgemäße Behandlung oder Überbeanspruchung
- Gewalteinwirkung jeder Art (z.B. Fall auf Boden, Schlag)
- Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Gebrauchs- und Pflegehinweise
- Üblicher Verschleiß

Beschädigungen an Antihafbeschichtungen sind von der Garantie ausgeschlossen.

**Abwicklung:** Zeigen sich innerhalb der Garantiezeit Material oder Verarbeitungsfehler an dem Produkt, so sind Garantieansprüche unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb einer Frist von einem Monat ab Kenntniserlangung geltend zu machen. **Zur Entgegennahme von Garantieansprüchen wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Garantiegeber.** Die Kosten des Transports sowie das Risiko eines Verlustes oder einer Beschädigung auf dem Wege zu oder von der Stelle, welche die Garantieansprüche entgegennimmt oder das Produkt wieder ausliefert, trägt der Kunde. Garantieansprüche werden nur berücksichtigt, wenn eine schriftliche Beanstandung vorgelegt wird, aus der sich Name, Adresse des Anspruchstellers sowie die Art der Beanstandung entnehmen lassen.

**Ergänzende Bestimmungen:**

Die gesetzlichen Rechte, die einem Verbraucher gegen den Verkäufer zustehen, wenn die Kaufsache zum Zeitpunkt des Gefahrüberganges nicht mangelfrei war, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Innerhalb der Gewährleistungsfrist stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (bspw. Nacherfüllung, Minderung, Rücktritt) im gesetzlichen Umfang ungemindert und unentgeltlich zu.

## E - WARRANTY DECLARATION

We hereby guarantee that the purchased product will function properly during the specified warranty period, provided that it is used correctly.

**Product under warranty:** Kerros cast aluminium cookware range

**Warranty period:** 5 years from the product's date of purchase

**Warranty provider:**  
Keck & Lang GmbH  
Nordring 1  
89558 Böhmenkirch  
Germany  
+49 (0)7332 8286  
service@kela.de

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Warranty holder:</b>          | The customer must be a consumer. This is any natural person who enters into a legal transaction for a purpose which does not relate to their commercial or independent professional activities.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Scope of application:</b>     | The geographical scope is not restricted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Scope of warranty:</b>        | The warranty covers the purchased product and includes all defects in materials and workmanship that may impair the function. The warranty is provided by either replacing the product or parts thereof with an equivalent item or repairing the product at our discretion. If the replacement or repair is uneconomical in our opinion or not possible for other reasons, e.g. non-availability of spare parts, we will offer financial compensation taking the product's prior duration of use into account. The warranty period does not start again after the warranty service has been fulfilled.                                                       |
| <b>Warranty exclusion:</b>       | <p>We do not provide a warranty for damage due to the reasons listed below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsuitable or improper use, in particular overheating as well as cut and scratch mark</li> <li>• Improper handling or overuse</li> <li>• Force of any kind (e.g. dropping, knocks)</li> <li>• Failure to follow the user and care instructions given in the instructions for use</li> <li>• Normal wear and tear</li> </ul> <p>Damage to non-stick coatings is excluded from the warranty.</p>                                                                                                                                      |
| <b>Handling:</b>                 | If material or workmanship defects appear on the product within the warranty period, warranty claims must be asserted immediately, but no later than within a period of one month from the date on which you become aware of it. <b>Contact the seller or the warranty provider for the acceptance of warranty claims.</b> The transport costs and the risk of loss or damage en route to or from the place accepting the warranty claims or redelivering the product will be borne by the customer. Warranty claims will only be considered if a written complaint is submitted, showing the name, address of the claimant and the nature of the complaint. |
| <b>Supplementary provisions:</b> | The statutory rights to which a consumer is entitled against the seller if the purchased goods were not free of defects at the time of the passage of risk are not limited by this warranty. Within the warranty period, you are entitled to the statutory warranty rights (e.g. subsequent performance, reduction of price, withdrawal from contract) within the statutory limits undiminished and at no cost.                                                                                                                                                                                                                                              |

## F - DÉCLARATION DE GARANTIE

Par la présente, nous garantissons, pendant la période de garantie indiquée, un fonctionnement irréprochable du produit acheté dans le cadre d'une utilisation conforme.

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Objet de la garantie :</b>         | <b>Batterie de cuisine en fonte d'aluminium de la série Kerros</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Période de garantie :</b>          | 5 ans à compter de la date d'achat du produit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Garant:</b>                        | Keck & Lang GmbH<br>Nordring 1<br>89558 Böhmekirch<br>Allemagne<br>+49 (0)7332 8286<br>service@kela.de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Bénéficiaire de la garantie :</b>  | Le client doit être un consommateur, c'est-à-dire toute personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut être imputé ni à son activité commerciale ni à son activité professionnelle indépendante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Champ d'application :</b>          | Le champ d'application n'est pas limité géographiquement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Étendue de la garantie :</b>       | La garantie s'applique au produit acheté et couvre tous les défauts de matériau et de fabrication qui nuisent à son fonctionnement. La garantie est fournie sous la forme suivante : à notre choix, l'article ou des pièces de celui-ci sera(ont) soit remplacé(es) par un article équivalent, soit réparé(es). Si, selon notre appréciation, l'échange ou la réparation n'est pas rentable ou est impossible pour d'autres raisons, par exemple l'indisponibilité de pièces de rechange, nous accordons une compensation financière tenant compte de la durée d'utilisation écoulée. La période de garantie ne se renouvelle pas après l'exécution de la prestation de garantie.                                                                       |
| <b>Exclusion de garantie:</b>         | <p>Nous nous exonérons de toute garantie pour les dommages résultant des raisons suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• usage inapproprié ou non conforme, notamment surchauffe et traces de coupures et de rayures</li> <li>• manipulation non conforme ou utilisation excessive</li> <li>• soumission à une force de toute nature (par ex. chute sur le sol, coup)</li> <li>• non-respect des conseils d'utilisation et d'entretien contenus dans le manuel d'utilisation</li> <li>• usure normale</li> </ul> <p>Les dommages causés au revêtement anti-adhésif sont exclus de la garantie.</p>                                                                                                                                     |
| <b>Déroulement de la garantie :</b>   | Si des défauts de matériau ou de fabrication apparaissent sur le produit au cours de la période de garantie, il convient de faire valoir ses droits à la garantie immédiatement, toutefois au plus tard dans un délai d'un mois à partir de la constatation. <b>Pour faire valoir vos droits à garantie, adressez-vous au vendeur ou au garant.</b> Les frais de transport ainsi que le risque de perte ou d'endommagement sur le trajet vers ou en provenance du service chargé de recevoir les demandes de garantie ou de réexpédier le produit incombent au client. Les demandes de garantie ne sont prises en compte que si une réclamation écrite comportant le nom et l'adresse de l'ayant droit, ainsi que le type de réclamation est présentée. |
| <b>Dispositions complémentaires :</b> | Les droits légaux dont dispose un consommateur à l'égard du vendeur si la chose achetée n'était pas exempte de défauts au moment du transfert des risques ne sont pas limités par la présente garantie. Pendant la période de garantie, vous disposez des droits de garantie légaux (par ex. exécution ultérieure, réduction, rétractation), sans restrictions et gratuitement dans la mesure prévue par la loi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |